



Presentazione del sistema sanitario australiano e di Medicare Australia

Il sistema sanitario australiano

Il sistema sanitario australiano è considerato di eccellente livello, sia in termini di efficacia che di efficienza. Il sistema si basa sulla collaborazione tra operatori del settore pubblico e privato, inclusi:

- il governo australiano – responsabile dello sviluppo di politiche nazionali, regolamentazione e finanziamento
- governi statali, territoriali e locali – responsabili dell'erogazione e della gestione dei servizi sanitari pubblici e del mantenimento delle relazioni con la maggior parte dei responsabili per l'erogazione dei servizi sanitari
- Medici privati – tra cui medici generici, specialisti e consulenti
- organizzazioni a scopo di lucro e non e agenzie di volontariato.

Potete trovare ulteriori informazioni sul sistema sanitario australiano sul sito web del Dipartimento della sanità e dell'assistenza agli anziani (Department of Health and Ageing) www.health.gov.au

Cos'è Medicare Australia?

Medicare Australia è un'agenzia governativa australiana nell'ambito dei servizi alla persona (Human Services Portfolio). Il Portfolio è costituito dal Dipartimento per i servizi alla persona (Department of Human Services) – inclusi l'Agenzia per il sostegno all'infanzia (Child Support Agency) e CRS Australia – Medicare Australia, Centrelink e Hearing Australia.

Human Services Portfolio si occupa di persone e di servizi necessari nelle varie fasi della loro vita. Il ruolo principali del Portfolio è migliorare lo sviluppo e l'erogazione dei servizi sociali e sanitari governativi per il pubblico australiano.

Medicare Australia gestisce i programmi di finanziamento sanitari complessivi in Australia. Tali programmi sanitari comprendono:

- Medicare— il programma sanitario assicurativo complessivo in Australia
- il piano farmaceutico nazionale (Pharmaceutical Benefits Scheme)
- il rimborso del 30% dell'assicurazione sanitaria privata del governo australiano
- il registro delle vaccinazioni dell'infanzia (Australian Childhood Immunisation Register)
- il registro australiano dei donatori di organi (Australian Organ Donor Register)
- programmi di assistenza speciale (Special Assistance Schemes) (tra cui l'assistenza speciale a Bali 2005, London Assist, il programma di assistenza sanitaria in occasione dello tsunami e Balimed)
- l'ufficio di assistenza familiare (Family Assistance Office) in collaborazione con altre agenzie governative australiane
- gestione dei reclami e dei pagamenti per il Dipartimento degli affari dei veterani (Department of Veterans' Affairs) (compreso il piano farmaceutico per il rimpatrio - Repatriation Pharmaceutical Benefits Scheme), l'Ufficio dei servizi agli udiolesi (Office of Hearing Services) e il Dipartimento del Western Australia (Department of Western Australia).

Medicare Australia opera in collaborazione con il Dipartimento della sanità e dell'assistenza agli anziani (Department of Health and Ageing) per realizzare gli obiettivi delle politiche sanitarie del governo australiano. Le nostre attività sono condotte nell'ambito del quadro politico governativo impostato dal Dipartimento della sanità e dell'assistenza agli anziani (Department of Health and Ageing), dal Dipartimento degli affari dei veterani (Department of Veterans' Affairs), dal Dipartimento delle famiglie, degli alloggi, dei servizi comunitari e delle questioni indigene (Department of Families, Housing, Community Services and Indigenous Affairs) e relativa legislazione.

Potete trovare ulteriori informazioni su Medicare Australia al nostro sito web www.medicareaustralia.gov.au

Kit informativi Medicare Australia tradotti

Abbiamo tradotto le informazioni disponibili per i seguenti programmi.

- Medicare
- piano farmaceutico nazionale (Pharmaceutical Benefits Scheme)
- registro delle vaccinazioni dell'infanzia (Australian Childhood Immunisation Register)
- registro australiano dei donatori di organi (Australian Organ Donor Register)
- piano dentistico Medicare per adolescenti (Medicare Teen Dental plan)
- programma di rimborso per le protesi esterne al seno
- programma nazionale di screening per il cancro all'intestino (National Bowel Cancer Screening Program)

Abbiamo anche informazioni su:

- richieste di rimborso elettroniche di Medicare
- ufficio di assistenza familiare (Family Assistance Office)
- ricezione o invio di farmaci PBS oltremare
- assunzione di farmaci in sicurezza
- copertura sanitaria durante l'arco della vita (Lifetime Health cover) (Department of Health and Ageing).

Tutti questi opuscoli informativi si trovano al sito web www.medicareaustralia.gov.au oppure presso tutti gli uffici Medicare.

Servizi on line di Medicare Australia

I servizi on line di Medicare Australia hanno semplificato le procedure di visualizzazione, aggiornamento e richiesta di informazioni e servizi di Medicare Australia.

Per utilizzare i nostri servizi on line dovete registrarvi e ottenere una password. Per registrarvi per i servizi on line andate all'indirizzo www.medicareaustralia.gov.au/online oppure rivolgetevi all'ufficio Medicare più vicino, con la vostra carta Medicare a portata di mano.

Una volta effettuata la registrazione ai servizi on line potete:

- richiedere la sostituzione o un duplicato della carta Medicare
- registrare e aggiornare i vostri dati bancari
- vedere e aggiornare i vostri dati personali
- vedere la storia delle vostre richieste Medicare
- vedere il saldo della vostra Rete di sicurezza Medicare (Medicare Safety Net)
- vedere l'estratto conto dei vostri benefici fiscali Medicare
- vedere la cronologia delle vaccinazioni del vostro bambino
- vedere i vostri dati di registrazione come donatore di organi.

Avete bisogno di aiuto per comprendere queste informazioni?

Per coloro che parlano l'inglese come seconda lingua

Se avete bisogno di informazioni nella vostra lingua, chiedete ad un impiegato Medicare oppure chiamate il Servizio di traduzione e interpretariato - **Translating and Interpreting Service (TIS)** al numero **131 450***. A quel punto dovrete dare loro il vostro numero di telefono. Si tratta di un servizio comunitario australiano a cui potete chiedere un interprete nella vostra lingua per aiutarvi a porre le domande. Se fate domande sui nostri servizi il costo dell'interprete TIS è a nostro carico.

Per audiolesi o persone con disturbi del linguaggio

Se siete audiolesi o avete disturbi del linguaggio potete chiamare il servizio **Telephone Typewriter (TTY)** al numero **1800 552 152****. Per chiamare il numero del servizio TTY vi occorre un apparecchio telefono di tipo TTY.

Per ulteriori informazioni

Online **www.medicareaustralia.gov.au**

Email **medicare@medicareaustralia.gov.au**

Indirizzo postale **Medicare Australia**
GPO Box 9822
Nella vostra capitale

Chiamate **132 011***

TTY **1800 552 152**** (Per audiolesi e persone con disturbi del linguaggio)

TIS **131 450*** (Servizio di traduzione e interpretariato)

*Chiamata non gratuita.

**Chiamata non gratuita solo da cellulare e telefoni a pagamento.